

## Kulturális Városok Hálózata

## MÉGIS LESZ ROCKMÚZEUM?



Miskolc koordinálja a partnervárosok együttműködését.

Fotó: Dobrik Rezső

Az Európai Kulturális Alapítvány Német Egyesülete egy olyan együttműködési hálózat kiépítésén dolgozik, amely összefogja, támogatja az Európa kulturális fővárosa 2010 címre korábban pályázó 11 magyar és 13 német város és Isztambul további kulturális erőfeszítéseit. A Cultural Cities Net 2010 (CCN 2010) Miskolcot bízta meg a magyar partnervárosok együttműködésének koordinálásával.

## ■ SZEPESI S.

A részletekről Edda Rydzy, az Európai Kulturális Alapítvány Német Egyesületének ügyvezetője és Fedor Vilmos alpolgármester tájékoztatt. A Kulturális Városok Hálózata 2010 (CCN 2010) olyan együttműködés, amely minden, egykor pályázó város számára felkínálja a lehetőséget: a hálózat tagjaként 2010-ig megvalósíthat egy kiválasztott, saját projektet, felhasználva ehhez egy európai szakértőkből is álló tanácsadó testület segítségét, kapcsolatrendszerét. Miskolc a kulturális főváros pályázatban is szereplő Rockmúzeumot szeretné létrehozni a hálózat segítségével.

Edda Rydzy arról is szólt: a CCN 2010 Miskolcot bízta meg a magyar partnervárosok együttműködésének koordinálásával. A városban működő projektiroda feladata a nemzetközi kapcsolattartás és a magyarországi kommunikáció támogatása is.

A CCN ilyen projektirodákat Essenben és Isztambulban hoz még létre, azokban a városokban, amelyek Pécs mellett Európa kulturális fővárosaiként szerepelnek majd 2010-ben. Edda Rydzy elmondta: Pécsen tárgyalt az illetékesekkel, s ott is támogatták, hogy a magyarországi iroda

Miskolcon legyen. A projektvezető úgy fogalmazott, „az iroda működését is segítheti az a kulturális lendület és fejlődés, amely Miskolcon tapasztalható.”

Fedor Vilmos alpolgármester arról tájékoztatt: előrehaladott tárgyalásokat folytat a pécsi projektvezetőkkel az együttműködésről. Jó esély van rá, hogy Miskolc az Európa kulturális fővárosa címet elnyert Pécs hivatalos partnervárosaként szerepeljen 2010-ben.

A CCN 2010 szakértőinek első tanácskozási is Miskolcon tartják, augusztus 29. és szeptember 2. között. Itt alakítják ki a hálózat 2010-ig szóló munkatervét, munkacsoportokat hoznak létre a partnervárosok projektjeinek támogatására. A megbeszélésen holland, német és magyar kulturális, illetve pénzügyi szakértők vesznek részt. Magyarországot Fedor Vilmos alpolgármester és Szalay Tamás pécsi projektvezető képviseli.

## POPOVICSEK AZ U18-AS VB-RE KÉSZÜLNEK

## Helytálltak a magyar hokisok

Az elmúlt hét végén a Visegrádi Négy Nemzet Tornáját rendezték meg a Miskolci Jégcsarnokban az ifi jégkorongozók számára.

## ■ DOROS L.

A mieink rangos résztvevőkkel találkozhattak, hiszen Csehország (U16), Szlovákia (U16), valamint Franciaország (U18) csapatai szerepeltek az ellenfelek között. A csehek és a szlovákok a 16 éves korosztály válogatottjával érkeztek. Kovács Zoltán, a magyar szövetség



A francia együttest 3-1-re győztük le.

Fotó: Juhász Ákos

## IDEGENFORGALMI TÁMOGATÁSOKRÓL DÖNTÖTTEK

# Hat és félmillió még „eladó”



Virágosításra, parkosításra is lehet pályázni.

Összesen csaknem nyolc és félmillió forinttal támogatják az Idegenforgalmi Alapból azokat a turisztikai pályázatokat, amelyeket helyi vállalkozások, egyesületek, alapítványok nyújthattak be tevékenységük fejlesztéséhez.

## ■ SZ. S.

A beérkező 32 pályázatból a miskolci közgyűlés Városfejleszté-

si, Üzemeltetési és Turisztikai Bizottsága tízet formai és szakmai okok miatt elutasított, így tizenkét vállalkozás és négy civil szervezet huszonkét beadványa kapott támogatást.

Dr. Tompa Sándor bizottsági elnök tájékoztatása szerint második alkalommal írták ki a pályázatot turisztikai célú marketingeszközök, rendezvények, valamint ilyen témájú projektek önrészének tá-

Fotó: Juhász Ákos

mogatására. Az elnyerhető támogatás mértéke minimum 100, maximum 500 ezer forint volt. Összeségében 15 millió forintos keretösszege lehetett pályázni az Idegenforgalmi Alaphoz. A megadott határidőig 32 pályázat érkezett be, valamivel több mint 14 millió forint. A bizottság ezek közül



## SZÁZÖTVEN ÉVES A FELÚJÍTOTT SZÍNHÁZ

## Latabár-émlékév – 2007.

Miskolc egyik legjelentősebb kulturális évfordulóját ünnepli a város szeptember 3-án. Ekkor lesz 150 éve, hogy Latabár Endre társulatával felavatta az újjáépített miskolci kőszínházat.

## ■ SZEPESI S.

A magyar nyelvű színháztudomány megteremtésében, ápolásában úttörő szerepet játszó intézmény jubileuma összekapcsolódik a Miskolchoz igen sok szállal kötődő, színháztudomány-alapító Latabár Endrére történő megemlékezéssel.

Fedor Vilmos alpolgármester az ünnep kapcsán elmondta, szívügyének tartja, hogy mindenki méltó helyen kezelje és tartsa számon: Miskolcon jött létre az akkori Magyarország második kőszínháza, ahol magyar nyelven folytak az előadások. Mindez pedig elválaszthatatlanul összefonódott a Latabárokkal. Főként Latabár Endrével, aki az avasi református temetőben alussza örök álmát. A város az évforduló alkalmából Latabár-émlékévvé nyilvánította 2007-et, felújították a Latabár-kriptát, és szeptember

3-án Latabár Endre-szobrot avatnak a színház előtt.

➔ Folytatás a 4. oldalon

## Összeházasodott Miskolc és Tarcál

## „EGYEDÜL NEM MEGY...”



A lakodalmat a népszokásokhoz híven ülték meg.

Fotó: Dobrik Rezső

Miskolc lányát feleségül vette Tarcál fia. Jelképes lakodalmat ülték a két település lakói az elmúlt hét végén a miskolci Károly Hotelben. Ezzel a programmal vette kezdetét a térség együttműködése.

## ■ CZIKORA Á.

Miskolc és Tarcál előjárói voltak az örömszülők abban a lakodalmában, amelyben a két város képletesen örök hűséget fogadott egymásnak. A térség gazdasági, kulturális és turisztikai együttműködését „gyűrűzték meg” ezzel a rendezvénnyel.

Kormos Vilmos, a miskolci önkormányzat oktatási, kulturális és civil kapcsolatok főosztálya vezetője szerint az országnak Zemplén felé is kaput kell nyitnia, mert rengeteg érték található ebben a térségben is, mindenkinek hasznos az együttműködés.

huszonkettőt talált támogatásra érdemesnek. A megítélt támogatások összege együttesen 8 millió 353 ezer forint, a fennmaradó hat és félmillióra szeptemberben új pályázatot írnak ki.

Tompa Sándor elmondta: a nyertes pályázatokban – egyebek mellett – virágosításhoz, parkosításhoz, díszkivilágításhoz, kiállítás-szervezéshez, kaland- és élménypedagógiai programokhoz, kiadványkészítéshez, étlap-, illetve miskolci ajándéktárgy-készítéshez kértek támogatást.

## Összeházasodott Miskolc és Tarcál

## „EGYEDÜL NEM MEGY...”



A lakodalmat a népszokásokhoz híven ülték meg.

Fotó: Dobrik Rezső

Miskolc lányát feleségül vette Tarcál fia. Jelképes lakodalmat ülték a két település lakói az elmúlt hét végén a miskolci Károly Hotelben. Ezzel a programmal vette kezdetét a térség együttműködése.

## ■ CZIKORA Á.

Miskolc és Tarcál előjárói voltak az örömszülők abban a lakodalmában, amelyben a két város képletesen örök hűséget fogadott egymásnak. A térség gazdasági, kulturális és turisztikai együttműködését „gyűrűzték meg” ezzel a rendezvénnyel.

Kormos Vilmos, a miskolci önkormányzat oktatási, kulturális és civil kapcsolatok főosztálya vezetője szerint az országnak Zemplén felé is kaput kell nyitnia, mert rengeteg érték található ebben a térségben is, mindenkinek hasznos az együttműködés.

## Összeházasodott Miskolc és Tarcál

## „EGYEDÜL NEM MEGY...”



A lakodalmat a népszokásokhoz híven ülték meg.

Fotó: Dobrik Rezső

Baracska László, Tarcál polgármestere azt mondja, össze kell fogni a különböző régióknak, térségeknek, mert ahogy a nótában is áll: egyedül nem megy. Ma már mindenki azt preferálja, ha összefogással valósítják meg, amit csak lehet.

A lakodalmat a tarcali népszokások szerint ülték meg, bepilantást engedve ezzel a térség kultúrájába, amelyben a két város képletesen örök hűséget fogadott egymásnak. A térség gazdasági, kulturális és turisztikai együttműködését „gyűrűzték meg” ezzel a rendezvénnyel.

## Oklevelet adó

## MASSZÓR-TANFOLYAMOT

indít a Stúdió Iroda  
(ny. sz.: 14-0-032-06)  
Miskolcon október 1-jén,  
ára: 40 E Ft.

Tel.: 70-537-4955

Kétszáz kerékpárost várnak a Szinva teraszra

# PEDÁLOZÁSÉRT EGYMILLIÓ...

Ha szombaton az erre vállalkozó miskolci biciklisták letekernek egymillió pedálfordulatot, egymillió forinthat jut a város, melyet kerékpártárolók építésére fordíthatnak.

■ HORVÁTH I.

Miskolcra érkezik szombaton a Groupama Biztosító országjáró körútja, melynek célja az egészséges és biztonságos életmód népszerűsítése szabadidős vetélkedők, családi programok szervezésével. Nagy Szabolcs Erik, a biztosítótársaság vezérigazgatója sajtótájékoztatót ismertette „zöld” mozgalmukról.

A program fővédnöke, Fedor Vilmos alpolgármester elmondta: a városvezetés célja közösségi programokkal, közösségi megmozdulásokkal élénkíteni a vá-



Siker esetén a Barlangfürdőnél és a Népkertben állítanak fel kerékpártárolókat. Fotó: Dobrik Rezső

rost. Ehhez nem csak az épületeket, tereket kell megújítani, hanem az embereket is meg-

győzni arról, érdemes itt élni, egy új miskolciságot kialakítani. A mai program célja tehát az is,

hogy a miskolciak együtt lehessenek, és az egészségükért is tevények. Ha sikerül teljesíteni az előírt pedálfordulatot, a kapott 1 millió forintból a tapolcai Barlangfürdőnél és a Népkertben állítanak fel kerékpártárolókat.

A családi nap háromnegyed kilenckor regisztrációval kezdődik a Szinva teraszon, a bemelegítő tornát követően 10-kor indul el a biciklis felvonulás, melyen letekerhetik az egymillió pedálfordulatot a résztvevők. Ez a mennyiség egy öt kilométeres távon kétszáz kerékpárossal teljesíthető. A nap során lesz totó, mázsfal, bemutatók, allergiavizsgálatok, többféle extrém kerékpárt is ki lehet próbálni. A kerékrezésre vállalkozók és a totózók között a nap folyamán két alkalommal tíz-tíz MTB-kerékpárt sorsolnak ki.

ZÖLDHULLADÉK-GYŰJTÉS PERECESÉN

## Környezettudatos gondolkodás

Percesen folytatódik az a kísérleti zöldhulladék-gyűjtő akció, amelyet a miskolci önkormányzat, illetve az AVE Miskolc Kft. indított júniusban, az Ökológiai Intézet támogatásával.

■ Sz. S.

A próbjáratokon eddig Tapolcáról és Szimáról szállították el a háztartási zöldhulladékot: levágott fűvet, virágot, ágakat, gallyakat, falevelet, elszáradt gyomokat, palántákat.

A gyűjtőakció eredményét szakemberek értékelik majd ki, Tapolcán és Szimán összesen mintegy 50 tonna zöldhulladék gyűlt össze – tájékoztatott Vincze Anikó, az AVE Miskolc értékesítési osztályvezetője. Percesen szeptember 2-től 30-ig folyik a gyűjtés, vasárnaponként, az erre szolgáló zöld zsákokat valamennyi háztartásba eljuttatják.

Orosz Lajos alpolgármester elmondta, Miskolcnak a hulladékkezelés területén is fel kell zárkóznia az európai folyamatokhoz. Ezen törekvések része a zöldhulladék

külön gyűjtése, szállítása. Ilyen módon bizonyos fokig tehermentesíteni lehet a hulladékgyűjtő-, megsemmisítő helyeket is, megelőzhető a Percesen komoly gondot okozó, illegális személtelrakások. Jelenleg tárgyalásokat folytatnak a Városgazda Kht.-val, milyen módon lehetne felhasználni a komposztált zöldhulladékot a városi parkok talajjavítására. Orosz Lajos arról is szólt: érezhetően erősödik Miskolcon a környezettudatos gondolkodás, sikeres a zöldhulladékgyűjtő akció és a szelektív hulladékgyűjtés is. Az utóbbi évtizedekben az újfajta csomagolóanyagok, PET-palackok és más anyagok forgalomba kerülésével a háztartási hulladékok jellege is megváltozott. Ez új kihívások elé állította a hulladékkezelést, kerülni kell a megoldásokat, a közel 90 településen szolgáltató AVE szelektív hulladékgyűjtő akcióját érezhetően támogatja a lakosság. Felhívták a figyelmet: a szelektív hulladékgyűjtő szigetek nem legális személtelrakók! Csakis a feliratokon szereplő hulladékot helyezték el a ládákbán!

## PIACKÉPES TUDÁS SZÜKSÉGES

Országos konferenciát szervezett a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Kereskedelmi és Iparkamara (Bokik), augusztus 30-án és 31-én „A szakképzés és felnőttképzés új foglalkoztatáspolitikai összefüggései” címmel a Miskolci Egyetem Felnőttképzési Regionális Központjában

■ LÉNÁRT V.

A kétnapos tanácskozás célja a munkanélküliséggel küzdő Észak-magyarországi régióban olyan ha-

tékony megoldások keresése, melyek csökkentik az állástalanok számát.

Megyenként mindössze néhány százalékkal, és csak időszakosan csökken a munkanélküliségi ráta. Ez versenyhátrányt jelent a térség vállalkozóinak, és hátráltatja a régió gazdaságának megerősödését is. Bihall Tamás, a Bokik elnöke szerint a kamarának feladata és érdeke, hogy a vállalatok számára használható megoldásokat találjon és foglalkoztasson meg.

A felnőtt- és szakképző iskolák vezetői, a vállalkozások és a felsőoktatási intézmények képviselői, valamint a szakminisztérium és foglalkoztatási hivatal munkatársai olyan kérdésekre keresték közösen a választ: hogyan lehet hatékonyabbá tenni a szakképzést, mire van szüksége a helyi munkaerőpiacnak, és milyen komplex intézkedésekre van szükség az inaktívák számának csökkentéséhez.

Sárközi László, a Felnőttképzési Regionális Központ igazgatója elmondta: a Miskolci Egyetem mindenképpen szerepet vállal azon foglalkoztatás-politikai kérdések, problémák megoldásában, amelyekkel Magyarország és az Észak-magyarországi régió küzd. A Miskolci Egyetemnek széleskörű tudással, felkészültséggel rendelkező oktatógárdája van, amelyet vétek volna ezen problémák megoldásából kihagyni.

A konferencia résztvevői felváltak egy üzemet is. A korszerűen felszerelt cégnél tizenegy szakképzős, illetve technikus tanuló számára nyílik lehetőség a gyakorlati képzésre.

## Nagyobb üzlet, több munkahely

Megújult a Sever miskolci áruháza. A megnövekedett alapterület új alkalmazottak felvételét tette szükségessé.

Tóth István üzletvezető elmondta: mintegy harmincöt fővel nőtt az ott dolgozók száma. A bevásárlóközpontot a szalag átvágásával Káli Sándor, Miskolc polgármestere adta át a nagyközönségnek. Elmondta: egyre több üzlet nyílik a borsodi megyeszékhelyen, ami azt mutatja, a kereskedelemben résztvevők bízhatnak Miskolcban és fejlődésében.



Fotó: Juhász Ákos



A konferencia résztvevői egy szakképző cég üzemét is felválták. Fotó: Juhász Ákos

### Mindenkit érhet jogeset

Tájékoztatjuk Tisztelt Olvasóinkat, hogy „Mindenkit érhet jogeset” címmel folyamatosan működik ingyenes jogsegélyszolgálatunk. Amennyiben jogi természetű problémájuk, kérdésük van, úgy kérjük, írják azt meg, és küldjék el szerkesztőségünk címére: 3525 Miskolc, Kis-Hunyad u. 9. A borítékra írják rá: „Mindenkit érhet jogeset”. Lehetőségük van e-mailben is elküldeni kérdésüket, ezt az info@mikom.hu címre várjuk. Jogi szakértőink, dr. Strassburger Gyula és dr. Tulipán Péter ügyvédek állnak szíves rendelkezésükre.

### Pótfelvételi és tanévnyitó

**A Miskolci Egressy Béni – Erkel Ferenc Zeneiskola Alapfokú Művészetoktatási Intézmény PÓTFELVÉTELIT HIRDET a zeneiskola 18 működő tanszakára**

**Ideje: Egressy Béni Zeneiskola 2007. szeptember 4-e (kedd) 16–18 óráig (Miskolc, Palóczy u. 4.)**

**Erkel Ferenc Zeneiskola: 2007. szeptember 4-e (kedd) 15–18 óráig. (Miskolc, Kiss táborkor u. 57.)**

**Tanévnyitó ünnepély időpontja:**

**Egressy Béni Zeneiskola: 2007. szeptember 5. (szerda) 18 óra, Fráter György Katolikus Gimnázium díszterme (Miskolc, Városház tér 6.)**

**Erkel Ferenc Zeneiskola: 2007. szeptember 6. (csütörtök) 18 órakor, Ady Endre Művelődési Ház**

### Képviselői fogadóóra



**BAZIN GÉZA**, a 23. számú választókerület szocialista önkormányzati képviselője 2007. szeptember 4-én (kedd) 16 és 18 óra között lakossági fogadóórát tart a Percesi Községi Házban. Minden érdeklődőt tisztelettel vár!



**SEBASTYÉN LÁSZLÓ**, a 17. számú választókerület önkormányzati képviselője szeptember 6-án (csütörtökön) délután 4 órától fogadóórát tart a Mátyás Király Úti Általános Iskolában. Minden érdeklődőt tisztelettel vár.

### 6. MISKOLC EXPO

Kiállítás és Vásár

A GAZDASÁGI ÉLET MINDEN TERÜLETÉRŐL

VÁRJUK A KIÁLLÍTÓKAT!

Helyszín:  
ITC Nemzetközi  
Kereskedelmi Központ  
Miskolc,  
Mindszent  
tér 1.

További információ:  
**COMPEXPO STÚDIO KFT.**  
5000 Szolnok, Baross út 6.  
Miskolci szervező iroda  
működik az ITC-székházban  
Tel/fax: 56/421-255, 423-260  
Mobil: 30/289-1090  
e-mail: ce-szolnok@axelero.hu  
http://www.compepo-studio.hu

**6. MISKOLC EXPO**  
2007. szeptember 21–23.

A 6. MISKOLC EXPO KIÁLLÍTÁS ÉS VÁSÁR LÁTOGATÁSA DÍJTALAN!

COMPEXPO STÚDIO

az üveghegynél is magasabb kamat? igen!

akár **10,5%** hozammal akár kamatadómentesen is

**K&H megtakarítások**

Miskolc, Széchenyi utca 3-9. (06 46) 500 480  
Miskolc, Széchenyi utca 88. (06 46) 512 600

→ K&H TeleCenter (06 1) 300 0000 → www.kh.hu  
→ gyors ügyek sávja → hiteltanácsadás → befektetéstervezés → biztosítások

\*Az akció 2007. augusztus 6-tól visszavonásig érvényes. Ajánlatunk az akció ideje alatt új betétként 500 ezer és 200 millió Ft közötti összegben elhelyezett, költségmentes futamidővel Kiemelt kamatú K&H betét betétként vonalkózzal. EBRK=10,50%. A Bank új betétként elhelyezett azt az összeget tekinti, melyet az ügyfélnek a leköltés napját megelőző naptári hónap utolsó banki napján lévő zárolásmentes képtel a Hirdetményben meghatározott K&H márkacsoport tagoknál elhelyezett megtakarítási állománya rótt. \*\*A K&H adómentes megtakarítás hozamának elbírálása megkezdése esetén – mely legkésőbb 10 éves időtartamra kötött – befektetésre tekintettel kamatadómentes befektetés. Az ehhez kapcsolódó K&H hozamplusz eszközalap jegyzési időszaka 2007. augusztus 6 - szeptember 7-ig tart, de korábban is lezárható. Ügyfélenként minimum 500 ezer, maximum 4 millió forint összegű eszközalap jegyezhető. Az eszközalap hozama a jegyzési időszak és a 2 hónapos tartam alatt 10,5%. A hozamra vonatkozó kérdés csak a teljes futamidőre történő befektetés esetén érvényes. Az akció részletei a banki Hirdetményben, valamint a www.kh.hu internetes oldalon ismerhetők meg. Jelen tájékoztató nem minősül ajánlatnak, vagy befektetési tanácsadásnak. A Bank a kondíciók megváltoztatásának jogát fenntartja. A termékek és szolgáltatások részletes leírását a vonatkozó Szerződés, az Általános szerződési feltételek és a Hirdetmény, valamint a K&H Biztosító vonatkozó biztosítási feltételei, illetőleg a választott eszközalap tájékoztatója és kondíciók listája tartalmazza.

Kísérleti vízmelegítés a Platán házban

## „LOPJÁK” A NAPOT AZ AVASON

Ünnepélyesen átadták, és bemutatták szerdán a Platán társasház, a Szentgyörgy utca 1. szám alatti panelház napkollektoros rendszerét, ami a meleg vizet biztosítja az ott lakók számára.

■ HORVÁTH I.

A társasházat tavaly újították fel a Panel-program keretében. Az új nyílászárók és a szigetelés mellett a fűtési rendszer is megújult, az egycsőveset korszerű, szabályozható kétszövesre cserélték le, ami lehetővé teszi, hogy a lakások hőmérsékletét egymástól függetlenül állítsák be a lakók. Temesvári István közös képviselő elmondta: tavaly télen ötven százalékos megtakarítást könyvelhettek el.

Az átalakított fűtési rendszer és a ház állapota lehetővé tette, hogy a lakók az energiamegtakarítást a nap energiájának felhasználásával is fokozzák. Az Öko-Planet Kft. az országban egyedülálló módon, kísérleti jelleggel készítette el a hűs napkollektor-

ból álló rendszert, melynek segítségével a vizet melegítik. Urbancsok Attila, a kivitelező cég műszaki vezetője elmondta: a háromezer literes tartályokban annyi meleg víz gyűlik össze, hogy ha egy napig egyáltalán nem süt ki a nap, akkor is másfél-két napra elegendő a ház készlete. Nehéz feladat elé állította a szakembereket a vízrendszer leválasztása a távhőrendszerrel. A kivitelező kiemelte a MIHŐ Kft. konstruktív, segítő hozzáállását.

Temesvári István mérései szerint lakásonként ezer-ezerkétszáz forint melegvízdíj-megtakarítást eredményez a rendszer. A házban lévő 55 lakás lakójának nem jelent pluszköltséget a kollektor, a megtakarított energia árából fizetnek ugyanis havi szolgáltatási díjat, majd a rendszer meghatározott idő múlva automatikusan a ház tulajdonába kerül.

Káli Sándor, Miskolc polgármestere szerint nem csak arról van szó, hogy az ittlakók pénztárcáját kevésbé terheli a használati



Több mint ezer forint melegvízdíjat takaríthatnak meg lakásonként.  
Fotó: Juhász Ákos

meleg víz, hanem arról is, hogy ez egy teljesen környezetbarát energiaforrás, amely a nálunk fejlettebb országban már elterjedt. Reméli: más társasházak és közintézmények is kihasználják majd ezt a lehetőséget.

A kivitelező a kiépített rendszer működését több beépített érzékelővel figyeli. A felügyeleti rendszer segítségével interneten is követni lehet a berendezést és a ház energetikai rendszerének működését.

SIKERES VOLT A MECHANIKAI KONFERENCIA

## Elismert miskolci kutatások

Augusztus 27–29. között tartották a X. Magyar Mechanikai Konferenciát a Miskolci Egyetem Felnőttképzési Regionális Központjában

■ SZ. S.

A konferencián ezúttal összesen 111 előadást hallhattak a résztvevők 26 szekcióban. A mechanika területén dolgozó hazai és a környező országokból érkező magyar szakemberek tudományos fórumán az új eredményeket, kutatásokat mutatták be, vitatták meg: egyebek mellett az építőipar és a gépipar számára fontos alkalmazási lehetőségeket, valamint a mechanika egyetemi és főiskolai oktatásának a felsőoktatás átalakításával, az úgynevezett Bolognai folyamattal kapcsolatos sürgető kérdéseit. Az előadók között tapasztalt, ismert és elismert szakemberek, illetve doktorandusz-hallgatók egyaránt szerepeltek. A Miskolci Egyetemen folyó mechanikai kutatások elismerése, hogy a három plenáris előadás egyikét Bertóti Edgár, a Mechanikai Tanszék tanszékvezető professzora tartotta. A Miskolci Egyetem professzorai mellett számot adtak ér-



A szakemberek az új eredményeket, kutatásokat mutatták be.  
Fotó: Juhász Ákos

tékes elméleti eredményekről, hasznos alkalmazásokról és egyes mechanikai alapvetési eredményekről is. A konferencia tudományos bizottságát a szilárd testek és folyadékok mechanikájának nemzetközileg ismert és elismert hazai szakemberei alkották. Elnöke Kurutzné Kovács Márta, a BME akadémikusa volt, a Miskolci Egyetemet pedig Czibere Tibor, Kozák Imre és Páczelt István akadémikusok képviselték.

A tudományos fórumra négy-évenként kerül sor, az International

Union of Theoretical and Applied Mechanics (IUTAM) Magyar Nemzeti Bizottsága, a Magyar Tudományos Akadémia Szilárd Testek Mechanikája Bizottsága, a Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem (BME), a Miskolci Egyetem, valamint a Miskolci Akadémiai Bizottság közös rendezésében.

Gyermekekre vonatkozik

## UTAZÁSI KEDVEZMÉNY AZ MVK-NÁL

Múlt heti lapszámunk harmadik oldalán „Szigorított ellenőrzés, több bevétel” című írásunk utolsó, kedvezményekre vonatkozó bekezdése néhány olvasónk számára félreértelmezhető volt. A harmincszázalékos bérletkedvezmény – ahogy a száz százalékos is – a tíz év alatti gyermekekre vonatkozik.

Tehát tíz év alatti gyermekek esetén a rendszeres gyermekvédelmi

támogatásban részesülőknél a bérletkelvétel száz százalékát téríti meg az önkormányzat. Amely gyermek a támogatásban nem részesül, de a családban az egy főre eső jövedelem nem éri el az öregségi nyugdíj legkisebb összegének 150 százalékát, – azaz 40 695 forintot –, a bérlet árának (a gyermek bérletének) csak 30 százalékát kell megfizetniük.

## Évnyitó a Digitális Középiskolában

Augusztus 31-én tartották a Digitális Középiskola 5. tanévének nyitóünnepségét a Földes Ferenc Gimnáziumban. A 2007/2008-as tanév első félévében négy évfolyamon, 14 osztályban közel ötszáz hátrányos helyzetű felnőtt diák végzetési közép fokú tanulmányait az esélyegyenlőségi program lehetőségeinek köszönhetően. A tanév-

nyitón dr. Magyar Bálint, a Miniszterelnöki Hivatal fejlesztéspolitikai államtitkára és dr. Csepeli György, a GKM közpolitikai igazgatója, a program elindítója mondott köszöntőt. A vendégek tájékoztatást adtak a program kiterjesztésének lehetőségeiről is, melyre az Új Magyarország Fejlesztési Terv kínál lehetőséget.

## Forgalomkorlátozás a Hatvanötösök útján

Miskolcon a Búza téri piac rekonstrukciójához kapcsolódó köz-műépítések miatt, a Búza téri Volán pályaudvar virágpiac melletti útját lezárják. Az onnan induló autóbusszok megállóhelyei átkerülnek a Szeles utcára. A Szeles utcáról induló tömegközlekedési járművek a Hatvanötösök útja igénybevételével közlekednek majd. Az autóbusszok zavartalan

forgalmának biztosítása érdekében a Hatvanötösök útját a Szeles utca irányából a Zsolcai kapu felé egyirányúsítják. Kezdetének időpontja: 2007. szeptember 1. (szombat). A forgalmirend-változás várhatóan három hónapig tart. A módosítás miatt, a keleti irányból érkező járművek a Búza téri piacot a Zsolcai kapu – Szeles utca útvonalon tudják megközelíteni.

## EGYÉVES A MŰVÉSZETEK HÁZA

Egy éve nyílt meg Miskolcon a Művészetek Háza. Az eltelt időszak eredményeit, tapasztalatait Juhász Rita intézményvezető összegezte. Tájékoztatása szerint tíz hónap alatt közel kétszáz programnak adtak otthont, rendezvényeiket több mint 86 ezren keresték fel. Hangversenyteremben átlagosan 490 vendég hallgatta az előadásokat.

■ SZEPESI S.

Juhász Rita elmondta: a Művészetek Házának megnyitását nagy várakozás előzte meg. Az egykori Béke mozi hosszú idő óta üresen álló épülete kapott új lehetőséget, hogy ismét szerepet vállaljon a város kulturális életében. A beruházás egymilliárd forintba került, ennek négyötödét állami forrásból biztosították. A felújított, kibővített létesítményben kialakítottak egy 600 fős hangversenytermet, két artozoi-termet, egy galériát, egy kávézót. A Művészetek Házát a Miskolci Szimfonikus Zenekar működteti. Elsőbbséget élveznek a komolyzenei hangverse-

nyek, emellett azonban számtalan más műfaj is otthonra lelt az intézményben. Nagy sikerrel rendeztek jazz- és könnyűzenei koncerteket, tánc- és mozgásszínházi előadásokat, gálaműsorokat, humoresteket, gyermekműsorokat is. Fellépők között volt mások mellett Kobayashi Ken-ichiro, Ránki Dezső, Zorán, Koncz Zsuzsa, Edwin Marton, az Experidance, Halász Judit és Fábry Sándor is. A miskolci alkotócsoporthoz a Művészetek Házában a Reményi Éde Kamarazenekar, a Pécsi Sándor Guruló Színház, a Miskolci Dixieland Band, a Start Ifjúsági Zenekar, a Regős Vokál, a Miskolci Humorszínpad, a Miskolci Ütösök és mások.

Juhász Rita megemlítette: a nagyobb rendezvényeik mellett a galériában és a kávézóban megrendezett kiállítás-megnyitók, könyvbemutatók, sajtótájékoztatókkal is sok érdeklődőt vonzott az intézmény. A Kortárs Galériában havonta megújuló kiállításokkal várják továbbra is az érdeklődőket, a két artozoi-teremben pedig múlt év októbertől naponta 3-3 filmet láthat a közönség.

– Összességében elmondható, az elmúlt egy év alatt megismerték, megszerették a Művészetek Házát, keresik a műsorainkat. Elsősorban a miskolciak és a környéken élők, de nem ritka a távolabbi településekről, Budapestről vagy éppen a határon túlról érkező jegyrendelés sem. A visszajelzések azt mutatják, jegyáraink megfizethetők, és ezt a jövőben is tartani kívánjuk. Saját bevételeink másik jelentős részét a területi díjak adják, ezek mértékén szintén nem változtatunk már ebben az évben – tájékoztatott az intézményvezető.

Az egyéves születésnapot komoly- és könnyűzenei koncertekkel, színi- és táncbemutatóval ünnepli a ház, amelynek munkatársai már az új évad terveit is összeállították.

Bemutakozik majd az Eredeti Doni Kozákok társulata, fellép az Experidance Táncgyűttes, a Rajkó Művészgyűttes, a Botafogó Táncgyűttes, a Honvéd Táncszínház. „Kortárs kedd” sorozatnév alatt keddenként kortárs művészek állnak majd színpadra, a gyerekeknek pedig „Mesés vasárnap” néven indítanak programot.



Nem ritka, hogy a határon túlról is érkezik jegyrendelés.  
Fotó: Juhász Ákos

**BENJAMIN Házak**  
VÁSÁROLNA, DE NEM TALÁL TÖKÉLETES OTTHONT?  
TART AZ ÉPÍTKEZÉS BONYODALMAITÓL?  
MI MEGOLDÁST KÍNÁLUNK A HELYZETRE!  
ON KITALÁLJA, MI MEGVALÓSÍJTUK, MAJD A KÉSZ OTTHONÁT MEGVÁSÁROLJA!  
TELJESKÖRŰ PÉNZÜGYI ÉS MŰSZAKI KONSTRUKCIÓKKAL VÁRJUK ÉRDEKLŐDÉSÉT

INGATLANFORGALMAZÓ PARTNEREK JELENTKEZÉSÉT VÁRJUK  
(30) 469-7707  
web: benjamin.shp.hu

ISMERJE MEG FOKOZOTT HŐSZIGETELÉSŰ ÉPÍTÉSI RENDSZEREINKET  
KORSZERŰ TECHNOLÓGIA=MELEG OTTHON

**ablakpont.hu**  
MINDEN, AMI NYÍLÁSZÁRÓ!  
Teljeskörű szolgáltatással tervezéstől a kivitelezésig!

Akár 50% kedvezménnyel rendelheti meg nyílászáróit!\*

Új családi házba: ajándék könyöklővel/ parkánnyal  
Régi bontásos házba: 50 %-os beépítési kedvezmény

Miskolc, Soltész Nagy Kálmán u. 114. • Tel.: 46/515-800 • Fax: 46/515-801 • www.ablakpont.hu • e-mail: info@ablakpont.hu

Százötven éves a felújított színház

## LATABÁR-EMLEKÉV – 2007.

FOYTATÁS AZ 1. OLDALRÓL

Fedor Vilmos kulturális alpolgármester néhol kalandregénybe, néhol anekdotákba illő fejezeteket említett a miskolci színház, a helyi színház történetéből. Mindezekről könyv is megjelenik a jubileumra, Dobrossy István megyei levéltár-igazgató összeállításában.

Miskolc első kőszínházát 1823. augusztus 24-én nyitották meg. Húsz évig működött, 1843. július 19-én leégett, mindössze az épület felmenő falai maradtak meg. A város szinte rögtön elhatározta az újjáépítést. A tervek elkészítésére a Miskolcon élő Giuseppe Cassano kapott megbízást. Ez nem bizonyult a legszerencsésebb választásnak, a szóban forgó építész sikasztás gyanújába keveredett, majd megszökött. Az 1847-ben megkezdett építkezés így tíz évig húzódott, az épület végül 1857-re készült el, ekkor varták Miskolcra Ferenc Józsefet. Bár a méltóság látogatása elmaradt, a teátrumot a terveknek megfelelően megnyitották. A megújult

nítették, aki nem volt született miskolci, mégis meghatározó részévé vált a város kultúrtörténetének. Az „első” Latabár Kiskunhalason született 1811-ben. A debreceni jogakadémián tanult, majd tanulmányait abbahagyva, 1831-ben Kilyény



Halasi Imre színházigazgató.

Dávid társulatában lépett színpadra. Kassán, Kolozsváron, Pécsen és néhány kisebb városban is szerepelt. Nem csupán prózában, hanem operák tenor szerepeiben is sikert aratott, de túlerőltette a hangját, ezért 1838 után korrepetitorként, karmesterként és operarendezőként működött. 1842-ben, miután sikertelenül pályázott a Nemzeti Színházhoz, önálló társulatot alapított. Jelentős érdemeket szerzett az 1849 utáni vidéki színészet újjászervezésében. 1854-ben társulatával felavatta a szabadkai, 1857-ben az újjáépített miskolci színházat, ahol kisebb megszakításokkal 1861-ig játszott és igazgató. 1861-től Győrben és Szegeden, 1863-ban Miskolcon, 1865-től Kassán, 1869-ben és 1872-ben ismét Miskolcon volt igazgató. Együttese prózai művek mellett operát, az 1860-as évektől kezdve pedig operettet is játszott. Idősebb korában már csak néhány kedélyes apaszerepben lépett színpadra. Az 1870-ben, az első országos színészkongresszuson létrehozott „színészkezelés” igazgatósági tagja lett. Fellépései és igazgatói munkája mellett, 1837-től



Latabár Endre készülő szobra.

színházat 1857. szeptember 3-án avatta fel Latabár Endre társulata, Vörösmarty Mihály Marót bán című darabjával. A megnyitási „szavaltat” Jókai Mór írta, Marót bán hitvesét Jókainé Laborfalvy Róza játszotta.

Fedor Vilmos és Dobrossy István Latabár Endre életútját is feleleve-

## KEGYELETI SÉTA

A 150 éves évforduló alkalmából szeptember 3-án a miskolci önkormányzat Latabár-emléknapot szervez.

Program: 11 órakor ünnepi évadnyitó társulati ülés a Miskolci Nemzeti Színház irodaháza előtt a Déryné parkban – ünnepi beszédet mond Gyarmati Béla újságíró, nyugalmazott színházigazgató. 11.30-kor a Miskolci Nemzeti Színház épületének 150. évfordulójára megjelenő, „Legendák, anekdoták, emlékek a miskolci színház történetéből” című könyv bemutatója, ugyanezen a helyszínen. 12.30-kor Varga Éva miskolci szobrászművész Latabár Endréről készített mellszobrának avatása a parkban. Ezután kegyeleti séta indul a felújított Latabár-kriptához az avasi református temetőbe, ahol megkoszorúzzák az emlékhelyet. A megemlékezésre és a sétára minden miskolcit szeretettel várnak.

német, francia, olasz nyelvből mintegy 50 színpadi művet – zömmel francia operettek – fordított le magyarra.

Az évforduló alkalmából vetődött fel az avasi református temetőben található, elhanyagolt állapotú Latabár-kripta felújításának gondolata. Jótékonyági koncertet szerveztek, melyen Bátor Tamás operaénekes, a Miskolci Operafesztivál Kht. ügyvezető igazgatója lépett fel. Cseh László, a terület önkormányzati képviselője 300 ezer forintot ajánlott fel képviselői alapjából a kripta rendbetételére. Mint fogalmazott: nagyra becsüli a színészdinasztiát, s véleménye szerint régi adósságát törleszti most a város, hogy az évfordulóra méltó körülményeket teremtsen a család temetkezési helyén és környékén. Cseh László a felújítás kapcsán megemlítette a tör-



A színészdinasztia nyughelye.

ténelmi Avas küszöbön álló rekonstrukcióját is, melynek reményei szerint része – kiindulópontja – a kripta felújítás, hiszen a temető az egyik olyan kapcsolódási pont, ahol az Avas érintkezik a belvárossal.

Halasi Imre, a Miskolci Nemzeti Színház igazgatója arról tájékoztató: idei évadjuk a „folyamatos ünnepség” jegyében zajlik, számtalan színházi programmal megemlékeznek a jubileumról, műsoraikra már valamennyi bérlet el-

## TIZENKÉT ÓRÁBAN SUGÁROZ A RÉGIÓ RÁDIÓ

## Új műsorok – régi megbízhatóság

Új FM frekvencián, a 102,3 MHz-es hullámhosszon, 12 órán át sugározza műsorát szeptember 1-jétől Miskolcon és környékén a Régió Rádió.

K. J.

Az 1116 kHz-es középhullámon továbbra is megmarad az adás, így nemcsak messzire hallatszik, de jó minőségben is fogható a közszolgálati médium programja – hallottuk Hajnal József vezetőtől a csütörtöki sajtótájékoztatón.

Az új frekvencia egyben a stúdió, a Magyar Rádió Zrt. Regionális Stúdiója műsorának megújulását is jelenti. Megnő a műsoridő, reggel 5 óra 55 perctől délután fél 6-ig sugározzák az adást.

A reggeli hírműsort követi a zenés, informatív délelőtt, benne összeállításokkal, a különböző helyszínekről bejelentkező tudósításokkal. Új műsor az Állati, a Természetgyógyász, a Pénz beszél. A szombat délelőtti Panasz-kodó-ban a hallgatók elmondhatják gondjaikat, panaszait, ötleteiket, javaslataikat egy-egy témához kapcsolódóan.

## IPARMŰVÉSZETI KIÁLLÍTÁS

Hegyalja kapujában Zempléni Nyár címmel Széphalmi Jurkó László iparművész, Miskolc város alkotói ösztöndíjasa kiállítása nyílik szeptember 7-én pénteken, délután 5 órakor a szerencsi Rákóczi-vár Árkád-termében. A tárlat szeptember 24-ig munkanapokon 9-től 16 óráig tekinthető meg. A fő-



Égész nap a hallgatók rendelkezésére állnak a szerkesztőség munkatársai. Fotó: Dobrik Rezső

Érdekesnek ígérkezik a Hogyan mondjam el Neked? című műsor, amelyben telefonon várnak jó híreket egyéni örömről, társasági, közösségi megmozdulásokról, beszámolókat intézmények, cégek életével összefüggő pozitív történetekről. A vasárnap délutáni Kanális a fiataloké.

A rádió munkatársai továbbra is hűségesek kívánnak maradni a hallgatókhoz megbízhatóságukkal. Tudósításaik rendszeresen hallhatók a Kossuth Rádió Hajnaltáján, a 180 perc című programjában, a Napközben adásában, a 16 órában és a Szombat délelőttben, illetve a Magyarországról jövő adásában.

## A MAGYAR FOTOGRAFIA NAPJA

Augusztus 29. a magyar fotográfia napja. Miskolcon több tárlattal is ünnepelték az évfordulót.

CZIKORA Á.

Kiállítás nyílt többek között a Karacs Teréz Középiskolai Leánykollégiumban és a Vasutasok Vörösmarty Művelődési házában.

A Magyar Fotóművészeti Alkotócsoportok Országos Szövetsége 2003-ban kezdeményezte a fotográfusok jeles napjának kiválasztását és évenkénti megünnepelését. A dátum augusztus 29. lett, miután 1840-ben ezen a napon mutatta be Vállas Antal, a Magyar Tudós Társaság ülésén a valóság hű megörökítéséhez szükséges eszközöket és eljárásokat. Vagyis mások jelenlétében készített fényképet, szemléltetvén azt, bárki képes hasonló műveletre. Azóta hétköznapi tevékenység a fotózás, amely az élet örök körforgását érzékeltetni

tudja. Erre törekedtek azokon a kiállításokon is, melyeket a fotográfia napjára nyitottak Miskolcon.

Sidló Gábor az emberi lét hétköznapijait, legemlékezetesebb pillanatait mutatja meg fotóin, Kolozsvári Dezső és lánya, Anna Krisztina a világ apró csodáit kapta lencsévégre. Növényeket, virágokat, állatokat, bogarakat. Az ő tár-

latukon a színek és formák dominálnak. A mondanó háttérbe szorul, a látványé a főszerep.

Kolozsvári Dezső és Kolozsvári Anna Krisztina a Teremtett világ csodái című tárlata a Vasutasok Vörösmarty Művelődési Házában, dr. Sidló Gábor Élet-képek című kiállítása a Karacs Teréz Középiskolai Leánykollégiumban egy hónapig látható.



Kolozsvári Dezső és lánya kiállítása a Vörösmarty Művelődési Házban látható. Fotó: Juhász Ákos

## APRÓHIRDETÉS

Szeptembertől óvodás-, iskoláskorú felügyelettel vállalom. Tel.: 30/515-32-05.

BELL COMPUTER  
www.bellcomputer.hu  
WEBÁRUHÁZ  
Csak 1 klikk!  
Hogy kényelmesen vásárolhass :-)  
Számítógép monitor és nyomtató  
SZERVIZ  
3529 Miskolc, Balogh Á. u. 2.  
Tel.: (46) 560 355  
www.bellcomputer.hu  
SAMSUNG  
Márkaszerviz

# Ismeri ön a helyi kisebbségi önkormányzatokat?

|                                  |                           |                              |                        |                                 |                                 |
|----------------------------------|---------------------------|------------------------------|------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
|                                  | ÁLLAMI TAMOGATÁS          | AZ EGYIK NAGY SZÜLŐ, BECÉZVE | PÁSZTOR-TÁNC KELLEKE   | A BÉKE EGYIK JELKEPE            |                                 |
| EGRI VÁR-KAPITÁNY (ISTVÁN)       |                           |                              |                        |                                 |                                 |
| ROSKAD AZ ÉPÜLET, RÉGISEN        |                           |                              |                        |                                 |                                 |
| AZ OREG-TÓ VÁROSA                |                           |                              |                        |                                 |                                 |
| AZONBAN ELLENBEN                 |                           |                              | A JOULE JELE FÖLD-MERŐ | MENYÉTFELE RAGADOZÓ             | HATÁRSÁV CSATAN-GÓLO            |
| MISKOLC KISEBBSÉGI ÖNKORMÁNYZATA |                           |                              |                        |                                 | LITER. ROVIDEN ELMULT (IDŐSZAK) |
| RÓMAI 1-ES                       |                           | KAPAS-NOVÉNYT RITKÍTÓ FAROL  |                        |                                 |                                 |
|                                  |                           |                              | SOVÁROG AZ ALJÁTOL     |                                 |                                 |
| FENYKÉP                          | PITÉT LEÉGÉTO MÁR ERTEMI! |                              |                        |                                 |                                 |
| ESZME-LETLEN                     |                           |                              |                        | VÁKUUM GLASZ ÉS SPANYOL AUTOJEL |                                 |
| HASZNÁLO (ORVOSSÁG)              |                           |                              |                        | RUHA-DARAB VAGY, ROVIDEN        |                                 |
| TARISZ-NYA                       |                           |                              |                        |                                 |                                 |

Tisztelt olvasó! Ismeri Ön a helyi kisebbségi önkormányzatokat? Tudja, mely kisebbségek rendelkeznek képvisellel Miskolcon? Hamarosan kiderül! Kilencrészes keresztrejtvény-játékunkban a kisebbségek nevét rejtettük el! A megfejtéseket együtt, egy levelezőlapon legkésőbb október 25-e éjfélig juttassák el a Miskolci Kommunikációs Kht. címére: 3525 Miskolc, Kis-Hunyad u. 9. A helyes megfejtők között könyveket sorsolunk ki.

## A MEGÚJULÓ BELVÁROS (63.)

### „Grand Hotel” a Három Rózsához

A Széchenyi–Kazinczy utcák kereszteződésében 1878-tól határozza meg a belváros képét az egykori szálloda és szolgáltató-együttes. Amíg a szemközti sarkon állt a Megay cukrászda, s ettől keletre – szintén a sarkon – a hasonló stílusban épült optika-fotó szaküzlet, kiegyensúlyozottabb volt a centrum képe. A Szemere utca kiszélesítése elkerülhetetlen volt, így az épület bontása is. A bennünket fogadó utcakép már megszokott, természetesen, aligha változik meg a közeljövőben.

DOBROSSY ISTVÁN

Miskolc két legfontosabb utcájának metszéspontjában, ezen a helyen mindig korcsma és fogadó állott. 1767-ben új ötszobás, udvarán istállóval, kocsiszínrel ellátott fogadót építtetett a diósgyőri korona-uradalom. Nevét is ekkortájt kaphatta, hiszen rövidesen „Uradalmi 3 rózsá”, azelőtt Kura (=Kurta) vendéglő néven jelenik meg a városban. 1830-ban „jó anyagból, szilárdan épült, zsindeletű ház”-nak írják, amiben egy évtized múlva, 1840-ben kíséretével megszállt Kossuth Lajos is. Zempléni útról Pestre igyekezve állt meg, s a szemtanúk szerint beszédét a fogadó előtti hepehupás kövezeten, egy olajlámpa fényénél hallgatták az összesereglett fiatalok. Ugyanabban az épületben látták vendégül Albrecht főherceget 1851-ben. Távozása után keresztelték el a szállodát Grand Hotelnek.

1872-ben az uradalomtól két tethős miskolci polgár (Szabó Gyula és Pilita Miklós) megvásárolta az épületet. Az egészet földig lebontották, s 1878-ra emelték fel azt a kétemeletes épületegyüttest, amelynek alaprajza és homlokzati képe lényegesen azóta sem változott. Tulajdonosairól vagy bérőlőrlő kapták és gyakorta



változtatta nevét 1934-ig, megszünetéséig. Első bérőlőrlő Hotel „Stögmayer”-nek, majd 1888-tól „Dresdner” szállodának mondták, 1906-ig pedig meg kellett barátkozni a miskolciaknak a „Seper” szálló elnevezéssel. Az első világháború előtti hirdetésekben „Képes” szállodaként reklámozzák, de ezt követően is gyakorta jutottak csödbe magánszemélyek és részvénytársaságok, hiszen éttermeit, kávéházát, sörözőjét, szállodai szobáinak sokaságát nem tudta tartósan senki sem haszonnal üzemeltetni.

Az első világháború után egy görög kereskedő-leszármazott, gazdag földbirtokos, Xiffkovics Emil vásárolta meg az épületet. (Az építetők egyike, Pilita Miklós is egy magyar nemességet szerzett miskolci görög familia képviselője volt.) A Reggeli Hírlap 1919 novemberétől már arról tájékoztat, hogy tőle Friedmann Dávid ismételtelen megszerezte a bérleti jogot, s vállalta az épület modernizálását is.

1934-ben 56 évi működés után tulajdonosai a szálloda megszüntetése s bérpalotává való átépítése mellett döntöttek. A Felsőmagyarország című lap a nagyhírű szállótól így búcsúzott: „Kényes fogadások, nagyszerű bankettek, híres bálók és hangversenyek színtere

Egyetemi gólyatábor tréfásan és komolyan

# LAKVA ISMERSZIK MEG AZ EMBER

Hosszú idő óta először rendezték közösen a hagyományos Gólyatábor a Miskolci Egyetemen. A négy napos rendezvényen idén 1200 első éves egyetemista ismerkedhet meg egymással, az universitással, az egyetemi tradíciókkal.

Minden volt és jelenlegi diák ismeri az érzést, amikor a sikeres felvételi után bizonytalanságba csap át az öröm: milyen is lesz az egyetem vagy főiskola, ahová felvettek? Hogy fogok boldogulni, mennyit kell majd tanulnom, hogyan igazodom el az új rendszerben? Az intézmények által szervezett gólyatáborok sokat segíthetnek ezeknek a félelmeknek a feloldásában.

Hircsu Ákos, a Miskolci Egyetem Hallgatói Önkormányzatának alelnöke elmondta: náluk is hagyományosan jó hangulatban, nagy érdeklődés mellett zajlottak a Gólyatábor, azaz a bALEKHÉT programjai. Volt szakmai nap, amikor az újdonsült hallgatók betekintést nyerhettek az egyetemi adminisztrációba, ügyintézésbe, választott karuk és tanszékük működésébe, tevékenységébe. Emellett volt sportnap, szerveztek környékbeli túrákat, főzőversenyt, koncerteket, játékos, és kevésbé játékos vetélkedőket. Az idősebb hallgatók közül több mint 300 szervező segítette az „újoncok” el-



A beavatáshoz mókás vetélkedők is tartoznak. Fotó: Juhász Ákos

igazodását, a programok lebonyolítását. Hircsu Ákos szerint az egyetemeken szinte mindenhol vannak tradíciói, régi hagyományai a „gólyák”, azaz a frissen felvett hallgatók beavatásának, ám ezek közül kiemelkedik a Miskolci Egyetemi hagyományok által is garantált baráti légkör, a felsőbb évesek segítőkész hozzáállása. Ezek a szokások karunként is változnak, a Gólyatábor fő célja, hogy segítsék az „újak” beilleszkedését, megkönnyítsék számukra a közösségi élet, a tanulmányok megkezdését választott karukon, tanszékükön. – Nagyon jó dolognak tartom, hogy ez évben valamennyi egyetemi kar elsőévesei egyszerre vehettek részt Gólyatáborban – mondta a hallgatói önkormányzat alelnöke. – Ez a korábbi években épület-felújítások és egyéb dolgok miatt rendre meghiúsult, pedig fontos, hogy új diákjaink ilyen

széles körben is megismerkedjenek egymással. A rendezvények hangulata is jobb, ha sok résztvevő van. A tábor ugyan kicsit megrövidíti a gólyák számára a nyári szünidőt (vagy inkább tartalmasabbá teszi) – hiszen a többi hallgatóhoz képest számukra így néhány nappal korábban elkezdődik a félév – de ezt a néhány napot érdemes feloldozni – tette hozzá Hircsu Ákos. Kiváló alkalom nyílik a barátkozásra, ismerkedésre, hiszen az új társakat együtt lakva, bulizva lehet igazán megismerni. Érdemes részt venni a vicces feladatokban, csapatversenyekben is, hiszen ezek nagyon jó közösségformálók. Az elsőévesek beilleszkedését, tanulmányaik megkezdését alapvetően segítik a miskolci diákok fiatalabb társaiknak, az első pár héten túl is. Itt valóban egész életen át tartó kapcsolatok alakulnak ki. Ez csak a Miskolci Egyetemre jellemző „varázs”, amiben részt vállalni öröm. Fontos ezt hangsúlyozni, hiszen a szervezők jövőre is hasonló élményekben szeretnék részesíteni a következő évfolyam hallgatóit. Tehát kedves végzős középiskolások és szüleik: ez az az egyetem, ahová érdemes jelentkezni, ahol érdemes tanulni, ahol jó diákként élni!

## Moziműsor

**Kossuth mozi:** szeptember 6–szeptember 12. között 16.30, 20.30 órakor *Kék papagáj*, francia film, 18.30 órakor *Vaskabátok*, angol vígjáték.

**Hevesy filmklub:** szeptember 6–szeptember 12. között 17, 21 órakor *Boszporusz felett a híd*, fekete-fehér magyar dokumentumfilm, 19 óra *Kék papagáj*, francia.

**Művészetek Háza Béke terem:** szeptember 6–szeptember 12. között 16 órakor *Tavaszi, Nyári, Őszi, Tél...* és *Tavaszi*, dél-koreai–német filmdráma, 18 óra *Idő*, japán–dél-koreai filmdráma, 20 óra *Igen, akarom?* Francia vígjáték.

**Művészetek Háza Uránia terem:** szeptember 6–szeptember 12. között 15.30, 20 órakor *Idő*, japán–dél-koreai filmdráma, 17.45 óra *Igen, akarom?* Francia vígjáték.



# REPÜLŐNAP

## MISKOLCI REPÜLŐTÉR

### 2007. szeptember 08-09.

a Borsod Megyei Repülő Klub rendezésében

**szeptember 08. - NYÍLT NAP**  
SÉTAREPÜLÉS vitorlázó-, és motoros repülőgépekkel  
(Mindenkinek ajándék belépőt kap a repülőnapra!)

**szeptember 09. - MISKOLCI REPÜLŐNAP**  
déllelőtt - LÉGI PROGRAM:  
román műrepülők bemutatója  
motoros-, és vitorlázó repülőgépek

**Besenyei Péter**  
műrepülése

délután - FÖLDI PROGRAM:  
tűné-, sport-, és kutyás bemutatók, játszótér, amerikai autók, stb...

**Kabinet Rt. • Excelsior koncertek**

# SÉTAREPÜLÉS - MŰREPÜLÉS!

Érdeklődni: 46/370-502 telefonon, személyesen Miskolc, Kiss tábork ut. 42. sz. alatt. www.sob.hu

Kérésre tájékoztatót küldünk!

## miTV HETI MŰSORA

2007. szeptember 3–2007. szeptember 9.

### Szeptember 3., hétfő

06.00 Az előző esti adás ismétlése  
08.30 Képiúság 17.00 Elemi ösztön (Hálózat TV) 17.30 Képiúság 17.55 Műsorismertetés 18.00 Miskolc Ma, hírműsor 18.25 Magazinműsor (élő) 19.00 Miskolc Ma (ism.) 19.30 Képiúság 19.55 Műsorismertetés 20.00 Miskolc Ma (ism.) 20.30 Hírhaló (Hálózat TV) 21.00 Tisztogatók, amerikai film (Hálózat TV) 23.00 Képiúság.

### Szeptember 4., kedd

06.00 Az előző esti adás ismétlése  
08.30 Képiúság 17.00 A Kontroll, fogyasztóvédelmi magazin (Hálózat TV) 17.30 Képiúság 17.55 Műsorismertetés 18.00 Miskolc Ma, hírműsor 18.25 Magazinműsor (élő) 19.00 Miskolc Ma (ism.) 19.30 Sportpercek, a Miskolc TV sportműsora 20.00 Miskolc Ma (ism.) 20.25 Vasas–DVTK labdarúgó-mérkőzés 23.00 Képiúság.

### Szeptember 5., szerda

06.00 Az előző esti adás ismétlése  
08.30 Képiúság 17.00 A VIDOR-ról jelentjük 1. rész (Hálózat TV) 17.30 Képiúság 17.55 Műsorismertetés 18.00 Miskolc Ma, hírműsor 18.25 Boltív, építész magazin: portréműsor Ferencz Istvánról 19.00 Miskolc Ma (ism.) 19.25 Ablak Európára, uniós magazin 20.00 Miskolc Ma (ism.) 20.30 Hírhaló (Hálózat TV) 21.00 Harlem fekete rózsája, amerikai film (Hálózat TV) 23.00 Képiúság.

### Szeptember 6., csütörtök

06.00 Az előző esti adás ismétlése  
08.30 Képiúság 17.00 Modern horgászat (Hálózat TV) 17.30 Képiúság 17.55 Műsorismertetés 18.00 Miskolc Ma, hírműsor 18.25 Magazinműsor (élő) 19.00 Miskolc Ma (ism.) 19.30 Múltkor, tallózás a Miskolc TV archívumában 20.00 Miskolc Ma (ism.) 20.30 Hírhaló (Hálózat TV) 21.00 Forró nyomon, amerikai film (Hálózat TV) 23.00 Képiúság.

### Szeptember 7., péntek

06.00 Az előző esti adás ismétlése  
08.30 Képiúság 17.00 Business-Mix magazin (Hálózat TV) 17.30 Képiúság 17.55 Műsorismertetés 18.00 Miskolc Ma, hírműsor 18.25 A magyar zene követői (ism.) 19.00 Miskolc Ma (ism.) 19.30 Múza, kulturális magazin 20.00 Miskolc Ma (ism.) 20.30 Hírhaló (Hálózat TV) 21.00 Drogvadászok, amerikai film (Hálózat TV) 23.00 Képiúság.

### Szeptember 8., szombat

07.00 Az előző esti adás ismétlése  
09.30 Képiúság 17.00 A VIDOR-ról jelentjük 2. rész (Hálózat TV) 17.30 Képiúság 17.55 Műsorismertetés 18.00 Miskolc Ma, hírműsor 18.25 Magazinműsor, válogatás a hét témából 19.00 Miskolc Ma (ism.) 19.25 Ablak Európára, uniós magazin (ism.) 20.00 Miskolc Ma (ism.) 20.30 Hírhaló (Hálózat TV) 21.00 Házibuli Attilával és vendégeivel – showműsor (Hálózat TV) 22.00 Virágzó Magyarország (Hálózat TV) 23.00 Bence-show (Hálózat TV) 23.00 Képiúság.

### Szeptember 9., vasárnap

07.00 Az előző esti adás ismétlése  
09.30 Képiúság 15.00 Vasas–DVTK labdarúgó-mérkőzés (ism.) 17.00 Maksavizió (Hálózat TV) 17.30 Képiúság 17.55 Műsorismertetés 18.00 Krónika, heti hírosszefoglaló magazin 18.30 Magazinműsor, válogatás a hét témából 19.00 Krónika (ism.) 19.30 Múza, kulturális magazin (ism.) 20.00 Krónika (ism.) 20.30 Hírhaló (Hálózat TV) 20.55 Izelitő, főzőcske magazin (Hálózat TV) 21.00 Dillinger és Capone, amerikai film (Hálózat TV) 23.00 Képiúság.

A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk!

## NEHÉZ MENETELÉS VÁRHATÓ

## Az új név: DVTK-Borsodi

A DVTK háza táján az utóbbi hetekben felgyorsultak az események. Megérkeztek a várt afrikai labdarúgók, nem sokkal később a klub névadó szponzori megállapodást kötött a Borsodi Sörgyár Zrt.-vel.

■ **DOROS LÁSZLÓ**

Az együttes sikerrel vette a Magyar Kupában az első akadályt, a bajnokságban is megkezdte a pontok gyűjtését. A sorsolás ismeretében megállapítható, roppant nehéz menetelés vár Pajkos János vezetőedző legénységére.

A szakvezető mostanság 29 főt számláló keretből válogathat. Mondhatnánk, irigylésre méltó a dolga. Csak hogy a valóság egészen más! Az MTK Budapest elleni (2–2) mérkőzésen például remekül mutatkozott be Victor P. Carr, valamint Christian Ebalá, de mindketten megsérültek. Így aztán hiába a bőség zavara, a jelentős érvágást nem könnyű elfojtani.

– Gondot okoznak a sorozatos sérülések. Ezért igen lassan állunk össze és formálódunk csapatá. Nagy szükségünk van minden egyes bajnoki pontra, de a megtizedelt együttes tagjai olykor felettébb bosszantó egyéni hibákat követtek el, értékes pontokat veszítettünk. A keddi, Egri FC elleni Magyar Kupatalálkozó a továbbjutás kiharcolásán kívül azért is hasznos volt, mert helyrebillentette a labdarúgók önbizalmát. Remélem, ez már az angyalföldiek elleni összecsapáson is jótékonyan érvényesül (a Vass elleni bajnoki mérkőzésre pénteken este, lapzártánk után került sor a fővárosban – a szerk.) – kommentálta az utóbbi napok történéseit Pajkos János.

Szívet melengető: augusztus végére tervezték, ám a hónap köze-

pén bejelentették, hogy a Borsodi Sörgyár Zrt. és a DVTK névadó szponzori megállapodást kötött. Ennek értelmében megváltozott az első osztályú bajnokságban szereplő gárda neve: a társaság DVTK-Borsodi néven lép pályára hétről hétre. Az Andrassy úti létesítmény neve is megváltozott, a szurkolók a DVTK-Borsodi Stadionban buzdítják kedvenceiket. A sörgyárról szinte minden sportbarát tudja: évek óta támogatja a hazai labdarúgást, a régió sportéletét. A közelmúltban megkötött szerződésben

mindez összefonódott, hiszen a diósgyőri labdarúgásnak a legjelentősebbek a hagyományai az északi régióban.

Sallói István ügyvezető a szerződés aláírását követően azt nyilatkozta, nagyra törő terveket fogalmaztak meg, hiszen 2010-ben a klub megalakításának századik évfordulóját ünnepli, s az elkövetkezendő három esztendő alatt szeretnének eljutni a nemzetközi porondra. A megállapodást 4 + 4 évre kötötték, ennek fejében a játékosok mezükön viselik az

együttes teljes nevét. Szerves része a kontraktusnak, hogy a Borsodi Sörgyár a stadionban egyedi megjelenési lehetőséget és kizárólagos sörforgalmazási jogot kapott. A cég elkötelezett támogatója a hazai labdarúgásnak, a felnőtt és az U21-es válogatott szponzora marad a későbbiekben is.

Szeptember 8-án szünet lesz a hazai pontvadászatban, legközelebb a DVTK-Borsodi szeptember 15-én, szombaton 18 órai kezdettel lép pályára hazai környezetben. Ellenfele a Nyíregyháza lesz.

## LILLAFÜRED-KUPA A CSORBA-TAVON



Hosszú évek óta rendezzi meg a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Kajak-kenu Szövetség a Lillafüred-kupa elnevezésű versenyt. Korábban mindig a Lillafüreden található Hámori tavon tartották, ebben az évben azonban elköltözött a mezőny. Az ok egyszerű: olyan sok nevezés (10 egyesületből 280-an álltak rajthoz!) érkezett, hogy az indulók nem fértek volna el a megszokott helyszínen. A Csorba-telepi tavon azonban minden adott volt a seregszemléhez, amelyen valamennyi korosztály (a gyerekektől egészen a felnőttekig) képviseltette magát. A budapesti, szegedi, tiszai városi sportolók mellett természetesen rajthoz álltak szűkebb pátriánk versenyzői is, akik dicséretesen helytálltak a szoros vetélkedésben, és jó néhány értékes helyezést szereztek. *Fotó: Juhász Ákos*

## Sportoktatói tanfolyam

A Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Testnevelési és Sportintézet az idén összelevező sportoktató képzést indít. A jelentkezők 38 sportág közül választhatnak. Akadnak különleges, kevésbé ismertek (aikido, búvárzás, rögbi, sport-rekreáció, táncsport), de megtalálhatók a kínálatban a hagyományos (asztalitenisz, atlétika, kézilabda, kosárlabda, labdarúgás, röplabda, úszás) sportágak is.

A jelentkezéshez középfokú iskolai végzettség vagy szakmunkás bizonyítvány, igazolt versenyzői múlt,

illetve sportági jártasság és sportorvosi igazolással alátámasztott egészségügyi alkalmasság szükséges. A felvételi követelményeket az adott sportág szövetségei határozzák meg.

A jelentkezési lapot a Testnevelési és Sportintézet titkárságán (Miskolc, Selyemrét u. 1) lehet átvenni, de a szükséges nyomtatvány letölthető a [www.borsodsport.hu](http://www.borsodsport.hu) honlapról is.

A kitöltött jelentkezési lapot, az iskolai végzettséget igazoló okmány fénymásolatát, valamint a szükséges dokumentumokat szeptember 15-ig kell leadni a Sportintézetben.

A felvételi elbírálása szeptember 17–19. között történik, minden jelentkező írásbeli értesítést kap. A tanfolyam önköltséges, éves díja 74 ezer forint. Az elméleti képzés októbertől áprilisisig tart, havonként két egész napos hétfői konferenciával. Az elméleti képzés 120 órás, és hat elméleti tantárgyat foglal magába. A sportági szakelméletet és gyakorlati ismereteket 6–14 napos szakmai gyakorlati táborban kell elsajátítani, ezek különböző időpontokban kerülnek megrendezésre. Az érdeklődők felvilágosítást a (46) 504-780-as telefonon is kérhetnek.



Charles  
**Vögele**  
S w i t z e r l a n d

NYITVATARTÁS:  
H-SZO: 9:00 - 20:00  
V: 9:00 - 18:00

MISKOLC ÉSZAK  
SZENTPÉTERI KAPU 80.

## Vitorlás-bajnokság

A közeli napokban rendezte meg a megyei szövetség és a Justitia SE a megyei vitorlás bajnokságot a Mályi tavon. Az eseményen népes mezőnyök vetélkedtek egymással. Kalóz hajóosztályban a dr. Nyeste, Juhász (BYC, Justitia SE) egység diadalmaskodott, a finnek Demjén Sándor bizonyult a legjobbnak. A sikló 8 hajóosztályban Berki Bence (Justitia SE) végzett az első helyen, míg a sikló 4.7 hajóosztályban Lövei Tamás (MMVSC) diadalmaskodott.

## Kupameccsel rajtol a floorball-bajnokság

## BETYÁROK KASSA ELLEN

Ismét tartalmas délutáni szórakozást kínál a Miskolci Floorball Egyesület mindazoknak, akik szeretnének megismerkedni ezzel, a Miskolcon még újnak számító sportággal. Az érdeklődők nemzetközi edzőmérkőzéseken és Magyar Kupa-találkozón szurkolhatnak a Miskolci Betyároknak.

■ **DOROS L.**

A Blast férfi OB I szeptember 16-án indul – a miskolciak idegenben kezdenek a Dunai Krokodilok ellen – így mindenképpen fontos állomásnak tekintik a Kassa elleni edzőmérkőzést – nyilatkozta Gál Tamás, a Betyárok csapatvezetője.

– Ez a találkozó alkalmas lehet arra is, hogy bemutatkozzanak a kerethez ebben az évben csatlakozó játékosaink. Kis Balázs és Farkas Dániel az előző szezonban még az OB III-ban játszottak, Kovács Péter a kapuban jut bizonyítási lehetőséghez. További erősítésünk még

## Hét miskolci aranyérem

Kitűnően szerepelt anya és fia a közeli napokban Tatán, ahol hatodik alkalommal rendezték meg a veterán dobó többpróba-világbajnokságot. A miskolci Észak SE versenyzői is rajthoz álltak. Szereplésüket teljes siker koronázta. Pally Sándorné a W55-ös kategóriában indult, és nem kevesebb, mint négy számban (ógörög diszkoszvetésben, golyóvetésben, helyből súlylökésben és nyeleslabda-dobásban) bizonyult a legjobbnak. Fia, Pally Kornél az M30-asok korcsoportjában kísérletezett, ugyancsak eredményesen, hiszen a nyeleslabda-vetést leszámítva ugyanazokat a számokat nyerte meg, mint édesanyja.

## Merész vasutas-tervek

## KUBAI LÉGIÓST IGAZOLTAK

Augusztus közepén belevágott a munka kellős közepébe az Albrecht Miskolci VSC-MISI női röplabdacsapata. A zöld-fehérek immáron két hetet hagytak maguk mögött, gyűjtik az erőt az Extraliga küzdelmeire. A keret négy új játékoskal bővült, az alakulat célja a legjobb négy közé kerülés.

■ **D. L.**

Az első héten megtartott foglalkozásokon jobbra a köröket rótták a játékosok az atlétikai pályán, de szerepelt a programban gimnasztika, nyújtás és sok egyéb gyakorlat is, amelyeket Kerekes Attila edző diktált. A második természetesen már a labda is előkerült, s ahogyan közeledik a bajnoki idény kezdete, egyre többször jut főszerep a tréningeken a sportszernek. Novák Gyula szakosztályvezetőtől megtudtuk, nyáron jelentősen megerősödött az együttes. Éppen ezért nem is titkolják célkitűzésüket: a legjobb négy közé kerülést. Ugyanakkor szeretnének a kupában is eredményesen szerepelni. Fontos, hogy a csapat gerince együtt ma-

radt, az újak egyértelműen erősítést jelentenek, s akad közöttük egy kubai légiós is!

– Augusztusban naponta kétszer gyakorolt az együttes. Végig hazai környezetben dolgozunk, a munkához ideális helyszín a számunkra jól ismert Csokonai utcai csarnok. Később többször edzünk majd a Miskolc Városi Szabadidőközpontban, ahol a bajnoki mérkőzéseket is rendezzük. Sok előkészületi találkozót tervezünk, tornákon is részt szeretnénk venni, ezek mind a formába hozást segítik elő – mondta Novák Gyula.

Ami a keretet illeti: a régiek közül Kovács Edina, Parti-Józsa Eszter, Szabó Anita, Szajkó Tímea, Szűcs Zsuzsa, Tímár Edit, Szabó Barbara látogatta az eddigi edzéseket. A felnőttekkel készült a junioroktól felkerült Csarkó Edina, Mosonyi Tekla és Tar Daniella. Dolgoztak az újak is: Zsoldos Edina, Kriegel Zsófia, Tóth Luca és a kubai légiós, Bocourt Diaz Dalia Maria. A napokban csatlakozik az együtteshez Nagy Krisztina, aki korábban a strandröplabdás szezon eseményein próbált szerencsét.

Mayer Péter, aki a jégkorong után a floorballban is szeretne szép sikereket elérni – tette hozzá Gál Tamás.

Az OB III-ban induló csapat számára az első állomás a Magyar Kupa-találkozó, amelyen a szép játék, a tisztes helytállás a cél. Természetesen nem mondanak le a továbbjutásról, hiszen a játékosok az edzőtáborban rengeteget dolgoztak. Csökkenti az esélyeket, hogy több alapemberüket nélkül-

lőzniük kell. A bajnokság számunkra szeptember végén kezdődik.

A hétvégi program: szombaton délután 3 órától a Zrínyi Ilona Gimnázium tornacsarnokában a Miskolci Betyárok nemzetközi felkészülési mérkőzését játszanak, ellenfelük a TU Kosice gárdája. Ezt követően, 5 órakor kezdődik az OB III-as csapat kupamérkőzése a 16 közé kerülésért. Az ellenfél a White Sharks HC együttese lesz. A mérkőzések a belépés díjtalan.

Display termékek **AKCIÓ!**  
SEPTEMBER 20-ig

Hordozható háttérfal » Kínáló pult » Termék bemutató »  
Bannerartartó rendszerek » Roll-Up » Pop-Up » Szórolaptartó

ArtGaléria  
3525 Miskolc, Kazinczy u. 4. • Tel./fax: 46/506-043  
E-mail: manualin@chello.hu • www.manualinvest.hu

## Személyvagyonőr és biztonságszervező I-II. tanfolyamok indulnak

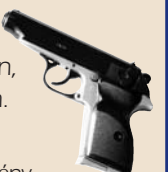
Miskolcon, Szerencsen, Mezőkövesden, Encsen, Edelényben, Kazincbarcán, Tiszaújvárosban.

Fegyvervizsgára felkészítés!

**Szkárosi Kft.** Akkreditált felnőttképzési intézmény  
Tanúsítványszám: 05-0134-05 Akkreditációs lajstromszám: AL 1120

**Részletfizetés és egyéb kedvezmények!**

Kérje részletes tájékoztatónkat! Tel.: 46/352-499, 70/38-704-38



# A nyár NAGY slágere



**BONUS+**  
**PÉNZÜGYI TERV**  
**TŐKEGARANCIÁVAL**

**16%**

Bonus Plus pénzügyi terv: ismerje meg befektetési csomagunkat és válassza ki a hozam, a likviditás, és a biztonság alapján az Önnek legmegfelelőbbet. A csomagban elhelyezett 60 napos banki betétre akár 16,00% éves kamatlábnak megfelelő (EBKM: 16,00%) kamatot biztosítunk! \*

Ez a hirdetés nem minősül nyilvános ajánlattételnek, vagy tájékoztatónak. További részletek és információk a Magyarországi Volksbank Zrt. fiókjában. A pénzügyi tervhez kapcsolódó feltételeket a Magyarországi Volksbank Zrt. mindenkor hatályos terméktájékoztatója és hirdetőménye tartalmazza.

\* 20%-ban 60 napos betétbe, 40%-ban Európai részvényindex bázisú strukturált betétbe, 40%-ban a Victoria-Volksbanken Életbiztosító Zrt. Depozit+ életbiztosításából álló csomag esetén. A meghirdetett kamatnak feltétele a biztosítási szerződés létrejötte. Az akció visszavonásáig megkötött szerződések esetén érvényes.

[www.volksbank.hu](http://www.volksbank.hu)

Volksbank-Line: 06-40-41-42-43

**VOLKSBANK**  
MAGYARORSZÁG  
A bizalom összekötője.

**Az Ön legközelebbi bankfiókja:  
Miskolc, Városház tér 9.**

**Minden, aminek a nyílászárókhoz köze van!**

**Új Nyílászáró és Árnyékolástechnikai Centrum**

Miskolc, Petőfi Tér 1. Tel.: 30/985 8480 Fax: 46/358 975

Helyszíni hitelügyintézés!

- ❖ Műanyag ajtók ablakok készítése
- ❖ Redőnyök gyártása
- ❖ Reluxa, harmónikaajtó
- ❖ Szallagfüggöny forgalmazása
- ❖ Faablakok, ajtók szigetelése
- ❖ Bémunkák vállalása

❖ Üzletkötők és partnerek jelentkezését várjuk!

## Kulturális örökség napja alkalmából a Liberális Miskolciak Egyesülete pályázatot hirdet

**PÁLYÁZAT** középiskolások és általános iskola felső tagozatosai részére

- **Középiskolásoktól** egy Miskolcon található klasszicista épületről készített fotót és az épülethez kötődő 1 oldalas fogalmazást várunk
- **Általános iskola felső tagozatosaitól** egy Miskolcon található klasszicista épületről készített fotót és „A legszebb nyári kulturális élményem” címmel írt 1 oldalas fogalmazást várunk

**RAJZPÁLYÁZAT** általános iskola alsó tagozatosai részére

„A legkedvesebb nyári élményem” címmel bármilyen technikával készített A/4-es vagy A/3-as méretű rajzokkal lehet pályázni

**Beérkezési határidő: 2007. szeptember 11.**

A pályázatokat postai úton vagy személyesen a SZDSZ, Miskolc Városház tér 2. szám alá lehet leadni. Ezen kívül lehetőség van a fogalmazások és fotók az emoke.lisztes@szdsz.hu címre való elküldésére.

**ÜNNEPÉLYES EREDMÉNYHIRDETÉS: 2007. szeptember 15-én a Liberális sátorban (Miskolc, Városház tér)**

A beérkezett pályázatokat szakmai zsűri bírálja el. Minden pályázó ajándékot kap, illetve mindhárom korosztályban a 3 legügyesebb pályázó könyvtulajdonos lesz.

További információ: 46/508-325-ös telefonszámon kérhető.

## ÉRETTSÉGIRE ÉPÜLŐ TANDÍJMENTES TECHNIKUSKÉPZÉST INDÍTUNK

AZ ALÁBBI SZAKOKON 2007. SZEPTEMBER 1-JÉTŐL

|  |      |
|--|------|
| Magasépítő technikus   | 2 év |
| Közlekedésepítő-útépítő technikus                              | 2 év |
| Épületgépész technikus   | 2 év |
| Ipari környezetvédelmi, vízgazdálkodó, vagy vízépítő technikus | 2 év |
| Földmérő térinformatikus technikus                             | 2 év |
| Informatikus-térinformatikus technikus                         | 2 év |

**Jelentkezni lehet a Kós Károly  
Építőipari Szakközépiskolában**



3527 Miskolc, Latabár Endre u. 1.  
Tel.: 46/508-939, fax: 46/412-337  
[www.koosk-misk.sulinet.hu](http://www.koosk-misk.sulinet.hu)  
OM 029298

## Őszi képzési ajánlatok

PERFEKT (0036)  
(01-0507-04)

- Pénzügyi-számviteli ügyintéző: indul 2007. 09. 24.
- Mérlegképes könyvelő – vállalkozási szakon: indul 2007. 09. 26.
- Adótanácsadó: indul 2007. 09. 27.
- Mérlegképes könyvelő – államháztartási szakon: indul 2007. 09. 28.
- Ingatlanközvetítő: indul 2007. 09. 28.
- Valutapénztáros és valutaügyintéző: indul 2007. 09. 04.
- Társadalombiztosítási ügyintéző: indul 2007. 09. 04.
- Biztosításközvetítő: indul 2007. 09. 27.

BGF másoddiplomás képzés:  
adó-, vám-, illeték-szakon  
bármely hazai felsőoktatásban megszerzett diplomával elkezdhető, nyelvvizsga nem szükséges.

Bővebb információ és jelentkezés:

**Perfekt Zrt.**  
3530 Miskolc, Mindszent tér 3. l. em.  
Tel.: 46/354-869, fax: 46/509-108  
E-mail: [miskolc@perfekt.hu](mailto:miskolc@perfekt.hu)  
[www.perfekt.hu](http://www.perfekt.hu)



**perfekt**

**TANDÍJMENTES KÉPZÉSEK  
ÉRETTSÉGIZETTEKNEK**

**STUDIUM SZAKKÖZÉPISKOLA**

- **Jogi asszisztens** (Pécsi Egyetemmel)
- **Projektmenedzser asszisztens**
- **Gazdálkodási-, Vállalkozási-, és Kereskedelmi menedzser szakok** (Miskolci Egyetemmel)
- **Logisztika és szállítmányozás**
- **Humán controlling ügyintéző**
- **Új! Kosmetikus**

[www.studium-suli.hu](http://www.studium-suli.hu) 3529 Miskolc, Csabai kapu 25. Tel: 46/401-006 ; 30/627-5416

## AKCIÓ! **unió** Coop Zrt.

Augusztus 29-től szeptember 10-ig újabb akció várja valamennyi Coop-üzletünkben vásárlóinkat!

|  |               |
|--|---------------|
| <b>TIPP PÁRIZSI 1 KG DEBRECENI HÚS</b>                 | <b>369 Ft</b> |
| <b>RAMA MARGARINKOCKA 250 G</b>                        | <b>129 Ft</b> |
| Egységár: 516 Ft/kg                                    |               |
| <b>COOP TEJFÖL 12% 175 G</b>                           | <b>69 Ft</b>  |
| Egységár: 394,28 Ft/kg                                 |               |
| <b>DELIKÁT 8 ÉTELÉSZÍTŐ 250 + 50 G</b>                 | <b>319 Ft</b> |
| Egységár: 1063,33 Ft/kg                                |               |
| <b>COOP BAROMFÉRMÉK 1 KG</b>                           | <b>569 Ft</b> |
| <b>ZÖLDBORSÓ 400 G CAMPAGNA</b>                        | <b>79 Ft</b>  |
| Egységár: 197,50 Ft/kg                                 |               |
| <b>GLOBUS SZÁRNYAS-, MARHA-, SERTÉSMÁJKRÉM 1/10</b>    | <b>39 Ft</b>  |
| Egységár: 600 Ft/kg                                    |               |
| <b>COOP ÉTELÉSZÍTŐ 1 KG</b>                            | <b>399 Ft</b> |
| <b>VIENETTA JÉGRÉM VANÍLIA, CSOKI, GYÜM.-MASC.</b>     | <b>439 Ft</b> |
| <b>650 ML</b>  |               |
| Egységár: 675,38 Ft/l                                  |               |
| <b>TCHIBO FAMILY INTENSE, TCHIBO FAMILY VÁK. 250 G</b> | <b>349 Ft</b> |
| Egységár: 1396 Ft/kg                                   |               |
| <b>COOP JEGES TEA BARACK, CITROM 1,5 L</b>             | <b>119 Ft</b> |
| Egységár: 79,33 Ft/l                                   |               |
| <b>COOP PAPIRZSEBKENDŐ 100 DB-OS</b>                   | <b>85 Ft</b>  |
| Egységár: 0,85 Ft/db                                   |               |

...ÉS MÉG SZÁMOS AKCIÓS TERMÉKET TALÁLNAK VÁSÁRLÓINK RENDKÍVÜL KEDVEZŐ ÁRON. KERESSE A LEGKÖZELEBBI COOP-ÜZLETÜNKET!

## Sportoktatói képzés

A Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Testnevelési és Sportintézet **OKJ-s sportoktatói** képzést indít 38 sportágban 2007 őszén.

**Jelentkezési határidő: 2007. szeptember 15.**

Információ: a Testnevelési és Sportintézetben  
Miskolc, Selyemréti u. 1. Tel.: 46/504-780. [www.borsodsport.hu](http://www.borsodsport.hu)

Tisztább a patak Bükk-szentlászlón

# IPARI KAMERÁKKAL ELLENŐRIZNEK

Eredményeiről számoltak be a szakemberek a Bükk-szentlászlón indított kommunikációs kampány kapcsán, melynek célja a városrészen átfolyó Mexikó patak megtisztítása, a karsztvízbázis védelme.

■ HORVÁTH IMRE

A Miskolc Holding Zrt. tagvállalatai, a miskolci Öko-kör és a helyi önkormányzati képviselő közösen indított kampányt Bükk-szentlászlón. Vízminőségi vizsgálatok igazolták ugyanis, hogy a Mexikó patakot szennyezés éri a városrészen, ez pedig a víznyelőkön keresztül a karsztvízbázisba jut, ahonnan az ivóvízbe kerülhet. A kampány során a felvilágosítást és a megelőzést helyezték előtérbe. Hírlevélben és lakossági fórumon tájékoztatták a lakókat, miért fontos megőrizni a

patak tisztaságát. Szerveztek egy nagy medertakarítási akciót, melynek során hatszáz gyűjtőzsák telt meg szeméttel.

Vojtilla László, a MIVÍZ Kft. általános igazgatója elmondta, a kampány első szakasza véget ért a pataktakarítással. A következő lépésben ellenőrzéseket végeznek: a csapadékvíz-, illetve szennyvízbevezetéseket ipari kamerás módszerrel mérik fel. A régi, sok helyen már használaton kívüli árnyékszékeket, illetve a felhalmozódott trágyát is elszállítják.

Balog Ákos, a miskolci Öko-kör vezetője azt mondja: megtiszteltetés számukra, hogy ők kapták ezt a munkát, amelyhez sok partnert, segítőt sikerült megnyerni. Példaértékű volt a Holding cégeinek együttműködése. A bükk-szentlászlóiak is megértették a patak védelmének fontosságát, hi-



A helyiek is megértették a patak védelmének fontosságát.

Fotó: Dobrik Rezső

szen ők is miskolciak, ugyanazt a vizet isszák, mint a város más részeiben élők. Persze, nem könnyű

az évszázados, évtizedes szokásokat levétközni, de jó úton haladnak. Bár a patak vízminősége jelentősen javult a takarítás után, de még mindig magas a foszfát-tartalom, ami elsősorban mosogató-, illetve mosószerkekből kerülhet a vízbe. Ezek forrását még fel kell térképezni.

Bartha György, a terület önkormányzati képviselője szerint a kampány máris elérte a célját, a pataktakarításban nagyon sokan részt vettek. Felmerült a lakossági fórumon és a szakmai egyeztetéseken az igény egy központi komposztálóra, ezt várhatóan jövőre építik meg.

## Óriás fák – óriás gondok

A Bükkábrányban feltárt nyolcmillió éves mocsári ciprusok megmentéséért szervezett szakmai tanácskozást a Herman Ottó Múzeum. A hazai régészek, szervezetek és az illetékes minisztérium képviselői arról tanácskoztak, hogyan lehetne minél jobb körülmények között, minél hatékonyabb módszerrel kiállíthatóvá tenni a szivacsos állagú ősfákat.

■ LÉNÁRT VANDA

A több milliós éves fák – állaguk miatt – komoly fejtörést okoznak a konzerváláson dolgozó szakembereknek. A régészek, a minisztérium képviselői, a Magyar Természettudományi Múzeum és a Herman Ottó Múzeum szakemberei a megoldáson gondolkodva országos fórumon vitatták meg a restaurálás módját és lehetőségeit.

– Több elképzelés is napvilágot látott a fák sejtes szerkezetének kioltására, stabilizálására. Egyelőre azonban nem lehet eldönteni: hol és mennyire sérültek a sejtek – mondja Veres László, a Herman Ottó Múzeum igazgatója.

A szakmai fórum szerint az elsődleges cél a leletek bemutatása a szakma és a nagyközönség számára, minél többet megőrizve a fák eredeti állapotából. Sürgősen meg kell kezdeni a 15 millió forintos beruházást igénylő restaurálási pavilon építését, melynek költségeihez a minisztérium is hozzájárul.

Holport Ágnes régész, az Oktatási és Kulturális Minisztérium vezető főtanácsosa szerint a restaurálás különleges, egyedi feladat, nincs rá példa, hogy ilyen végeztek volna korábban. Ezért kérték a muzeológusokat, természettudósokat és elsősorban a restaurátorokat, mondják el a véleményüket, hívják fel a

figyelmet a buktatókra, tegyenek javaslatokat a megoldásra. Kérdésünkre a főtanácsos elmondta: a minisztériumi támogatás pontos összege függ a végleges restaurálási eljárástól és a további kutatások menetétől. A szakmai tanácskozás szeptember 10-én nemzetközi konferenciával folytatódik, melyre a világ számos részéről érkeznek hozzáfértek.

## Jótekonysági hangverseny Karai Pistikéért

# GYÓGYSZERÉRT ZENÉLNEK

Flach Antal, a budapesti Zeneakadémia végzős, csembaló szakos hallgatója, a miskolci Bartók Béla Zeneművészeti Szakközépiskola tanára jótekonysági hangversenyt szervez Miskolcon Karai Pistike gyógykezelésének megsegítéséért.

■ K. J.

– Édesanyám elbeszéléséből hallottam Pistike sorsáról. Ekkor jött a gondolat: szervezzünk egy jótekonysági hangversenyt a kislány gyógyíttatása javára – meséli a miskolci zenetanár.

Pistiké nagyon ritka (eddig halálos kimenetelűként ismert) betegségben, Hunter-szindrómában szenved. (Az egyéves koráig szépen fejlődő gyermek „elfelejtett” beszélni, járnai.) Az orvosok sokáig nem tudták megállapítani, mi lehet a baja. Egy új gyógyszer megjelenésével azonban remény nyílt a gyógyulására. Sajnos a medicina nagyon drága, a kezelés egyéves gyógyszerköltsége 80 millió forint. Magánemberek jóvoltából, az egyik országos, kereskedelmi televízió műsorában közölt riport és felhívás eredményeként 15 millió forint gyűlt össze. A hősiesség ellenére is kevés ez a pénz, és még most is kevesen tudnak erről az elszomorító helyzetről (sajnos, az OEP nem finanszírozza a gyógyszert).

– Ezen szeretnénk változtatni, javítani kollégáimmal és remélhetőleg a miskolci zenészekkel, hiszen minden magyar állampolgárnak joga van az élethez, pláne, ha ez csupán kérdés. Pistike egyébként csodálatos kislány, aki rengeteg szenvedése ellenére mindig jókedvű, sohasem sír. Zenész barátaim örömmel álltak mellém a kezdeményezés megvalósításában – mondja a szervező.

A koncert a miskolci Zenepalota nagytermében lesz, amelyet az épület igazgatói díjmentesen bocsátottak a kezdeményezők rendelkezésére. Az egyórás műsor a reneszánsz és barokk zene kiemelkedő zeneszerzőinek egy-egy alkotását foglalja magába.

– Különösen nagy örömet jelent számomra, hogy Gonda Ferenc, a Filharmonia Kelet-Magyarország Kht. ügyvezető igazgatója – szintén díjmentesen – kölcsönadta a hangverseny speciális műsorához szükséges, gyönyörű hangú csembalóját – halljuk Flach Antaltól.

A hangversenyen közreműködik Fülepp Máté (ének), a debreceni Csokonai Színház művésze; Szászvárosi Sándor (viola da gamba), a váci Pókthy Tibor Zeneművészeti

## Levérlés

Levérlés című rovatunk célja az Önök szolgálata! Ha problémája, kérdése van, de nem tudja, kihez forduljon, írja meg nekünk! Mi megkérdezzük, utánajárunk és megválaszoljuk, vagy megkeressük azt, aki megválaszolhatja! Önnek nem kell mást tennie, mint befáradni a Rákóczi utca 2. szám alatti (Rákóczi-ház) ügyfélszolgálatunkra, ahol munkatársaink feljegyzik kérdését.

1. Mikorra tervezik a Széchenyi I. u. 121. épület felújítását? 23 éve lakom ezen a helyen, és azóta a lépcsőház még csak festve sem volt, a falakról a vakolat hullik, az eresztől a deszkák is peregnek.

V. L.-né, Miskolc

Az említett épület szerepel a Centrum-tömb rehabilitációjában, ez a beruházás azonban idén sajnos már biztosan nem kezdődik meg.

Veres Gábor, PR- és kommunikációs vezető, MIK Zrt.

2. Még 2006-ban kialakításra került Miskolcon Nagyerenyőben néhány fekvőrendőr a Kodály Zoltán és a Csajkovszkij utcákban. Megjelenésüknek nagyon örülünk, mivel tényleg lassítja egy kicsit a korábban száguldó autót. Sajnos azonban a mai napig ezek csak egy-egy bukkanóként jelennek meg, és hiányoznak róluk a máshol bevált figyelemfelkeltő festécsíkok. A szürke aszfalttól a szürke aszfalt-bukkanó nem különül el, így, bár nap mint nap autóval járok az utcában, és nem megyek 30-nál gyorsabban, még velem is előfordul, hogy „megdob” a bukkanó, mert nem veszem észre (pedig tudom, hogy ott van), hát még azokkal, akik ritkán járnak az utcában.

Szűcsné Hlavicza Katalin

Az említett fekvőrendőrök lefestése már folyamatban van, és napokon belül be is fejeződik majd. Köszönjük az észrevételt.

Bazin Géza, a terület önkormányzati képviselője

3. Miskolc-Görömbölyön a Temetőalja 7. és 9. számmal szemben lévő házak előtt nem kaszálták le az önkormányzati területet. Miért?

B. V.-né

Az említett terület külterületnek számít. A Miskolci Városgazda Kht. a külterületeken évente négy alkalommal végez kaszálást, a Temetőalja 7. és 9. közötti területen július végén erre idén második alkalommal került sor. Az azóta újránőtt gyomnövényeket az idei harmadik kaszálás alkalmával vágják majd le, amelyre két héten belül sor kerül.

Veres István ügyvezető igazgató, Miskolci Városgazda Kht.

## EURÓPAI UNIÓS HÍREK

# A források felhasználását vizsgálták

Az időtűlépések és a tervtől való eltérések, például a pluszköltségek okozzák a legtöbb gondot az európai uniós források felhasználásánál. Ezt is megállapította az Állami Számvevőszék a hazai monitoring- és ellenőrző rendszerekről készült jelentésében.

Az ellenőrzést még 2006-ban végezték. Hogy a vizsgált rendszerek a jövőben hatékonyabban működjenek, az ÁSZ-javaslat nyomán több intézkedés is végrehajtott a Nemzeti Fejlesztési Ügynökség. A számvevőszék szakemberei azt szorgalmazták, hogy a 2007–2013-as időszakra dolgozzák ki a felkészülési feladatokat ütemtervet, erősítsék meg a szakmai monitoring- és informatikai rendszereket, és alakítsanak ki a nagyprojektek kockázatait figyelembe vevő ellenőrzési eljárásokat. Azt is javasolták, az intézményi működési költségeket elkülönítve és megfelelően részletezve tartsák nyilván. A jelentés legfőbb megállapítása: a

vizsgált hazai rendszerek kialakítása és működtetése 2006-ban teljesítette az uniós források lehívásának és felhasználásának e rendszerekhez kapcsolódó felteletit, működésük azonban támogatásonként eltérő mértékben volt eredményes és hatékony. Így előfordult, hogy az érintetteknek a jogszabályban meghatározottnál hosszabb időre volt szükségük a projektekhez. Ráadásul a költségűlépések miatt így csökkenhetett néhány programban az uniós támogatás aránya, ami költségvetési és önkormányzati többletfordítással jár. Hiányosnak találták a program-szintű értékelést is. Bár Magyarország eddig nem veszített EU-forrást a Nemzeti Fejlesztési Tervvel vagy a kohéziós alappal kapcsolatban, a közlekedési nagyprojektek és a Humán erőforrás-fejlesztési Operatív Program néhány részét gyorsítani kellene.

Az Európai Unióról bővebben honlapunkon olvashatnak: [www.eu.mikom.hu](http://www.eu.mikom.hu)

## Keresztszentelés Hejőcsabán

Régi-új keresztet avattak vasárnap délután Hejőcsabán. A feszületet korábban reklámtáblák takarták el, a Jobb Csabáért Baráti Kör azonban úgy gondolta, tenni kell ez ellen a méltatlan helyzet ellen. A gondolatot tett követte, s ma már méltó helyen áll a hejőcsabai feszület.

■ PETRUSKÓ N.

A Mindszenty-kórus éneke a rég várt pillanat eléréstét jelezte a hejőcsabaiaknak. Méltó helyére került ugyanis a településrészt Csaba vezér utcai, hányattott sorsú keresztje, amely hosszú ideje egy óriáspalatká takarásában állt.

A Jobb Csabáért Baráti Kör tenni akarásának és munkájának köszönhetően múlt vasárnap már méltó helyén állhattak meg a keresztet a történelmi egyházak képviselői. Azt, hogy a korábban a jelenlegi alig száz méterre, mégis elhanyagoltan álló kereszt fontos a csabaiaknak, jól mutatja, hogy az ökumenikus szertartáson sokan részt vettek a településrészt lakói közül.

Dudás Máttyás, a Jobb Csabáért Baráti Kör vezetője szerint ez a kereszt a magyar és a csabai emberek lelkeinek az ápolója lehet,



Fotó: Juhász Ákos

funkcióját azonban nem tudta betölteni. Most, hogy hozzáférhető, megcsodálható és tisztelhető, többet ad az embereknek, mint egyszerű látványosság.

A régi-új kereszt előtt már az avatónnepséget megelőzően megjelentek az első mécsesek és virágok.